

Comunicat al Sfântului Sinod al Episcopilor Bisericii Ortodoxe Sârbe
referitor la posterele antisemite
24 Martie 2005¹

Luând la cunoștință de faptele referitoare la posterele și graffiti-urile care au apărut în Belgrad pe data de 22 martie anul curent, precum și de manifestările anterioare de intoleranță și prejudecăți inumane și răutăcioase față de poporul evreu – asemănătoare, și în unele cazuri chiar mai flagrante decât cele actuale – Sfântul Sinod al Episcopilor Bisericii Ortodoxe Sârbe, întrunit astăzi, 24 martie, comemorând în duh de rugăciune victimele nevinovate ale bombardamentelor NATO, dorește să comunice următoarele:

1. Încă o dată, după cum am făcut și în anii trecuți, condamnăm cu fermitate orice formă și manifestare de antisemitism. Acest fenomen este inacceptabil din punct de vedere teologic, moral, civilizațional, și din oricare alt punct de vedere.
2. În același timp, respingem cu hotărâre și necondiționat orice încercare, fără deosebire de originea sa, de a nega, devaloriza sau minimaliza Holocaustul împotriva evreilor din timpul celui de al II-lea război mondial. Astfel de încercări sunt dureroase și insultătoare pentru noi, în special acum, cu ocazia comemorării a 60 de ani de la închiderea lagărelor morții din Auschwitz și Jasenovac, în care sârbi și evrei au suferit împreună persecuții și au murit numai pentru că erau ceea ce erau. Empatia și compasiunea față de suferința și pierderile poporului evreu trebuie să fie arătate în mod excepțional de către noi ca sârbi, în același timp în calitate de creștini ortodocși și ca un popor care, în trecutul său mai apropiat sau mai îndepărtat, a fost supus unei mari suferințe și continuă să sufere și astăzi în Kosovo și Metohija. Dacă rănilor noastre ne dor, și sigur ne dor, atunci trebuie să ne doară și rănilor tuturor popoarelor și națiunilor și în special ale acelorora, ale căror pierderi în urma genocidului sunt de ordinul milioanei.
3. Respingem, de asemenea, și toate calomniile și falsele atribuiri referitoare la presupusa structură psihologică criminală a poporului evreu. Poporul și credința noastră știu foarte bine ce înseamnă să fii calomniat, exclus și discreditat. Poporul evreu cunoaște toate acestea din propria experiență dureroasă mai bine decât oricare alt popor. Prin urmare, păcatul acelor

¹ Această traducere a fost posibilă datorită unui proiect de cercetare finanțat prin Ministerul Educației, Cercetării și Inovării, CNCS - UEFISCDI, numărul PN-III-P4-ID-PCE-2016-0699, din cadrul PNCDI III.

indivizi sau grupuri care întreprind o campanie de calomii împotriva evreilor este cu atât mai mare.

4. Suntem convinși că autoritățile statale competente vor lua toate măsurile pentru a preveni asemenea incidente regretabile. Pacea, libertatea, siguranța și conviețuirea pentru toate popoarele și pentru toate comunitățile religioase și etnice, în respect reciproc și cooperare pentru binele comun, nu reprezintă numai un cod european modern pentru comportamentul public și privat, sau o reponsabilitate din partea tuturor statelor Națiunilor Unite; mai mult decât atât, a reprezentat de secole un imperativ moral care izvorăște din credința în Dumnezeuul iubirii și al păcii și din conștiința creștină și ortodoxă. Această valoare este împărtășită fără îndoială de noi și de alți creștini, ca de asemenea de credincioșii altor comunități religioase, în primul rând de evrei, ale căroră, după cuvintele apostolului Pavel: „sunt înfierea și slava și legămintele și Legea și închinarea și făgăduințele. Ai căroră sunt părinții și din care după trup este Hristos, Cel ce este peste toate Dumnezeu, binecuvântat în veci. Amin!” (*Rom 9, 4-5*). Altundeva același apostol spune în numele său și al nostru: „Dar mărire, cinste și pace oricui face binele: iudeului mai întâi, și elinului.” (*Rom 2, 10*)

Sursa: http://www.jcrelations.net/Communique_of_the_Holy_Synod_of_Bishops_of_the_Serbian_Orthodox_Church_Regarding.1847.0.html?L=3&pdf=1.

Traducător: Marian Pătru

© Centrul de Cercetare Ecumenică Sibiu/Universitatea Lucian Blaga